



AZIENDA OSPEDALIERO-UNIVERSITARIA PISANA (L.R.T. 24/02/2005 , n.40)

Avviso esplorativo per manifestazione d'interesse

Si rende noto che l’Azienda Ospedaliero Universitaria Pisana (AOUP) intende provvedere ad affidare il “servizio di mediazione linguistico-culturale”, verificando la disponibilità di soggetti interessati ad essere invitati alla procedura negoziata per l’affidamento del servizio in oggetto.

Oggetto e caratteristiche del servizio

Servizio di mediazione linguistico-culturale all’interno della AOUP Artt. 20 e 27 Decreto Legislativo n. 163/2006 per contratti esclusi. CAT. Servizio 25 (Allegato II B) “Servizi sanitari e sociali”

Procedura di affidamento

Procedura negoziata ai sensi dell’art. 125 del D.Lgs.163/2006, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, con invito a tutti gli operatori economici, che manifestano il loro interesse .

Importo a base d’asta

L’importo a base d’asta è pari ad un massimo di € 30.000,00= (Iva esclusa per legge) annuo

Finalità generali del servizio

-migliorare la qualità dell’assistenza socio-sanitari per i cittadini stranieri immigrati;
-migliorare la capacità dell’Azienda di fornire risposte differenziate ai bisogni espressi da utenti appartenenti ad una società multiculturale;
-consentire alle persone portatrici di culture diverse di fruire appieno dei Servizi sanitari locali e migliorare la capacità di autotutela della salute

Destinatari

Il servizio è rivolto:

- alla popolazione immigrata presente sul territorio
- agli Operatori aziendali dei Presidi Ospedalieri di Cisanello e Santa Chiara

Le modalità operative previste per la mediazione linguistico-culturale sono:

-Mediazione programmata- presenza fisica del mediatore linguistico dalle ore 8.00 alle 18.00 dal lunedì al venerdì e dalle ore 8.00 alle ore 14.00 il sabato

-Mediazione nei casi di urgenza che prevede presenza fisica del mediatore linguistico durante l’arco orario dalle ore 8.00 alle ore 20.00. Deve essere garantita la presenza del mediatore entro 2 ore dalla richiesta.

-Mediazione telefonica in caso di urgenza immediata

-Traduzioni scritte di documentazione sanitaria

-Servizio di sportello con presenza fissa presso PO Cisanello

Tutte le attività di mediazione sono attivabili attraverso un numero di telefono dedicato garantendo la reperibilità telefonica del servizio.

Requisiti richiesti

Per poter partecipare all'appalto i concorrenti devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- A) Requisiti di ordine generale di cui all'art. 38 del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i.;
- B) Requisiti di idoneità/qualificazione professionale quali:

- avere svolto direttamente nel triennio 2012/2014 almeno un servizio similare rispetto alla presente manifestazione d'interesse per un importo non inferiore ad € 30.000 annui;
- disponibilità di personale qualificato con specifica formazione in mediazione linguistico-culturale e conoscenza specifica nelle lingue di seguito elencate (almeno un'unità per ogni lingua): *albanese, arabo, bulgaro, cinese, macedone, polacco, portoghese, rumeno, wolof, serbo, russo, insieme ad una buona conoscenza del francese, spagnolo, inglese.*

Titolo di studio: diploma di scuola media superiore e/o titoli esteri equiparabili e/o attestato di mediatore linguistico-culturale e/o esperienza pregressa di almeno tre anni nel servizio in oggetto.

I requisiti sopracitati dovranno essere comprovati con adeguata documentazione da produrre soltanto a seguito dell'invito a gara, in sede di presentazione dell'offerta.

Modalità di presentazione delle manifestazioni di interesse

Il termine perentorio per la presentazione della manifestazioni d'interesse è il giorno **28/09/2015 alle ore 12,00**. La manifestazione d'interesse deve pervenire in modalità telematica tramite piattaforma START (Sistema Telematico degli Acquisti del Servizio Sanitario della Regione Toscana), mediante compilazione del format presente, al seguente indirizzo: <https://start.e.toscana.it/servizio-sanitario-toscana/pleiade/>, entro e non oltre 10 giorni dalla pubblicazione del presente avviso (entro il 28/09/2015).

Gli interessati dovranno registrarsi per la categoria "Servizio SOCIALE"

Per poter manifestare interesse a partecipare:

- gli operatori economici già registrati all'indirizzario regionale dovranno accedere all'area riservata relativa all'avviso in oggetto e utilizzare l'apposita funzione presente sul Sistema;
- gli operatori economici non iscritti all'indirizzario dovranno compilare il form telematico presente nella pagina contenente il dettaglio relativo all'avviso in oggetto.

Per **informazioni** tecniche inerenti le modalità di registrazione sul sistema acquisti on-line dell'Azienda Ospedaliero-Universitaria pisana è possibile rivolgersi alla Società i-Faber tel **02 86838415** o all'indirizzo di posta elettronica infopleiade@i-faber.com

Riservatezza delle informazioni

Ai sensi dell'art. 13 comma 1 del D. Lgs. 30 giugno 2003 n. 196, i dati e le informazioni, anche sotto forma documentale, in occasione della presente procedura, saranno raccolti presso la U.O. Patrimonio Lavori Pubblici Contratti Assicurativi e Sinistri e saranno trattati esclusivamente per le finalità di gestione della procedura esplorativa.

Avvertenze

Il presente avviso non pone in essere alcuna procedura concorsuale, paraconcorsuale o di gara d'appalto. Il presente avviso è finalizzato esclusivamente a ricevere manifestazioni d'interesse per favorire la partecipazione del maggior numero di operatori economici tra quelli in possesso dei requisiti richiesti; le manifestazioni d'interesse non vincolano in alcun modo l'Azienda Sanitaria, in quanto hanno come unico

scopo di rendere noto all'Amministrazione la disponibilità ad essere invitati a presentare offerta. La presentazione della domanda da parte del soggetto interessato non attribuirà allo stesso alcun interesse qualificato o diritto in ordine all'eventuale partecipazione alla gara informale per l'affidamento del servizio in oggetto, né comporterà l'assunzione di alcun obbligo specifico da parte dell'AOUP.

Informazioni

Per informazioni di ordine tecnico è possibile rivolgersi al Responsabile Unico del Progetto Dott. Paolo M. Ursino - – **tel. 050 993890** e-mail p.ursino@ao-pisa.toscana.it.

Per informazioni di carattere amministrativo è possibile rivolgersi al Dott. Emiliano Cai e-mail e.cai@ao-pisa.toscana.it. oppure alla Dott.ssa Francesca Gigli, e-mail f.gigli@ao-pisa.toscana.it- **tel. 050 996356**

